

Анонимизиран текст

Превод

C-395/20 – 1

Дело C-395/20

Преюдициално запитване

Дата на постъпване в Съда:

19 август 2020 г.

Запитваща юрисдикция:

Landgericht Düsseldorf (Германия)

Дата на акта за преюдициално запитване:

3 август 2020 г.

Ищци и въззивници:

EP

GM

Ответник и въззиваем:

Corendon Airlines Turistik Hava Tasimacilik A.S.

[...]

[...]

Обявено на 03.08.2020 г.

[...]

Landgericht Düsseldorf

(Областен съд Дюселдорф)

Определение

По дело при страни:

1. EP, [...]45889 Гелзенкирхен,

2. GM, [...]45889 Гелзенкирхен,

ищци и въззивници,

[...]

срещу

Corendon Airlines Turistik Hava Tasimacilik A.S., [...] 07200 Анталия, Турция,
ответник и въззиваем,

[...]

22-ри граждански съдебен състав на Landgericht Wuppertal (Областен съд,
Вупертал) [...]

определи:

Спира производството по делото.

На основание член 267 ДФЕС отправя до Съда на Европейския съюз следните преюдициални въпроси относно тълкуването на правото на Съюза:
[ориг. 2]

1. Налице ли е отмяна на полет по смисъла на член 2, буква л) и на член 5, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 от 11 февруари 2004 г. (ОВ L 46, 2004 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218), когато опериращият въздушен превозвач отложи планираното време за излитане на полет, резервиран в рамките на пакетно туристическо пътуване, от 13,20 ч. (местно време) за 16 часа (местно време) в същия ден?
2. Представлява ли съобщението за отлагането на полет от 13,20 ч. (местно време) за 16,10 ч. (местно време) в същия ден, изпратено девет дни преди началото на пътуването, предложение за премаршрутиране по смисъла на член 5, параграф 1, буква в), подточка ii) от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 от 11 февруари 2004 г. (ОВ L 46, 2004 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218), и ако това е така, следва ли това предложение да съответства на изискванията на член 5, параграф 1, буква а) и на член 8, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно създаване на общи правила за обезщетяване и

помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 от 11 февруари 2004 г. (ОВ L 46, 2004 г., стр. 1; Специално издание на български език, 2007 г., глава 7, том 12, стр. 218)?

Мотиви

I.

Посредством онлайн платформата за посредничество Check24 ищците в първоинстанционното производство резервират пакетно туристическо пътуване до Анталия, Турция. От ответния въздушен превозвач те получават потвърдена резервация за полета на 18 май 2019 г. от Дюселдорф до Анталия (ХС 6408). Планираното времето на излитане е в 10,20 ч. (местно време), а планираното кацане е в 17,50 ч. (местно време). Ответният въздушен превозвач отлага изпълнението на полета за 16,10 ч. (местно време) в същия ден, в резултат на което планираното кацане [ориг. 3] е вече в 20,40 ч. (местно време). В хода на деня изпълнението на полета е забавено и самолетът излита едва в 17,02 ч. (местно време) и каца в 21,30 ч. (местно време).

Жалбоподателите искат от ответния въздушен превозвач да им изплати обезщетение, за всеки от тях в размер на 400 EUR, на основание на член 5, параграф 1, буква в) и на член 7, параграф 1, буква б) от Регламент (ЕО) № 261/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно създаване на общи правила за обезщетяване и помощ на пътниците при отказан достъп на борда и отмяна или голямо закъснение на полети, и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 295/91 (наричан по-нататък „Регламент № 261/2004“).

Amtsgericht (районен съд) отхвърля иска, като приема, че не е налице отказан достъп на борда по смисъла на член 2, буква й) и член 4, параграф 3 от Регламент № 261/2004, тъй като, макар и да е променено разписанието на полета, той не е отменен и ищците имали възможност да летят с него при промененото разписание. Amtsgericht добавя, че във всички случаи не е необходимо да се разглежда въпросът дали промяната на разписанието на полета представлява отмяна или голямо закъснение, тъй като е безспорно, че ищците са уведомени за тази промяна в предвидения в член 5, параграф 1, буква в), подточка ii) от Регламент № 261/2004 срок — между две седмици и седем дни преди началото на полета по разписание. Накрая, не следвало да се разглежда и въпросът дали ответникът е предоставил на ищците достатъчна информация относно техните права по член 8 от Регламент № 261/2004, тъй като евентуално нарушение на задължението за информиране в това отношение не поражда право на обезщетение на основание член 7, параграф 1 от Регламент № 261/2004.

II.

Тази теза не може да издържи на последващия съдебен контрол, тъй като отлагането на полета с почти три часа означава неексплоатация на полета по смисъла на член 2, буква л) от Регламент № 261/2004, а информирането за отлагането на полета не представлява предложение за премаршрутиране по член 8 от този регламент.

При отмяна на полета поради неговото отлагане би могла да се разглежда възможността всеки от ищите да получи обезщетение по член 5, параграф 1, буква в) и член 7, параграф 1, буква б) от Регламент № 261/2004 в размер на 400 EUR, в случай че не са предоставени своевременно информация на пътниците по смисъла на член 5, параграф 1, буква в), подточка ii) от Регламент № 261/2004 и последващото предложение по тази разпоредба. Ответният въздушен превозвач не се позовава на извънредни обстоятелства по смисъла на член 5, параграф 3 от Регламент № 261/2004. [ориг. 4]

III.

Уважаването на въззивната жалба на ищите зависи основно от обстоятелството дали отлагането на полета с три часа е равносилно на неексплоатация на полета по смисъла на член 2, буква л) от Регламент № 261/2004. Освен това следва да се установи дали съобщението за отлагането на полета представлява предложение за премаршрутиране по смисъла на член 8, параграф 1, буква б) или в) от Регламент № 261/2004.

1.

Съгласно легалната дефиниция 1 член 2, буква л) от Регламент № 261/2004 „отмяна“ означава неексплоатация на полет, който е предварително планиран и за който има поне едно резервирано място. „Неексплоатацията“ на първоначално планирания полет трябва да се разграничава от „закъснението“, което се характеризира с отказ от плана за първоначалния полет (вж. решение от 19.11.2009 г., Sturgeon и др./Condor и Böck и др./Air France SA, [...], т. 33 и сл.). Съдът все още не е изяснил дали може да се приеме, че е налице отказ от плана за полета и когато полетът е отложен с три часа.

2.

Освен това член 5, параграф 1, буква в), подточка ii) от Регламент № 261/2004 изисква едновременно с предоставянето на тази информация на пътника да се направи „предложение за премаршрутиране“. Въпросът, който се поставя и който до този момент не е изясняван от Съда, е дали съобщението за промененото разписание на полета само по себе си представлява такова „предложение за премаршрутиране“ по смисъла на член 5, параграф 1, буква в), подточка ii) от Регламент № 261/2004. Също така остава неизяснено обстоятелството дали в това отношение е достатъчно, ако на пътника с променено разписание на полета се предложи друга възможност за превоз, или дали в допълнение към това следва да се съобразяват и изискванията на

член 5, параграф 1, буква а) и член 8, параграф 1 от Регламент № 261/204, като на пътника бъде предоставена възможност за избор между посочените различни възможности.

IV

[...]

РАБОТЕН ДОКУМЕНТ